



5 Печать

В Японии вместо подписи используется личная печать (ханко).

5-1 Что такое печать?

Есть два типа личных печатей: общая печать, которую используют в повседневной жизни, и личная печать, которую используют для важной документации. Любая из них изготавливается в специализированном магазине, однако они значительно отличаются по цене в зависимости от материалов изготовления и пр.

Общая печать(митомэ-ин)



Это - маленькая печать, которую используют, в тех же случаях, что и подпись, например, на заявлении в административных учреждениях и при получении мелких бандеролей. Нет никаких специальных инструкций, но печать, которая используется для открытия банковского счета (банковская печать) необходима также для использования банковской книжки, чтобы снять деньги или закрыть банковский счет, поэтому, пожалуйста, убедитесь, в том, что печать находится в безопасности.

Личная печать(дзицу-ин)

"Личная печать", используется для важных общественных документов. Вы должны зарегистрировать такую печать (регистрация личной печати) в муниципальном административном офисе по месту жительства.